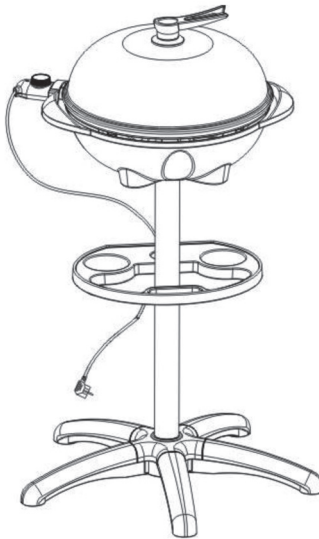




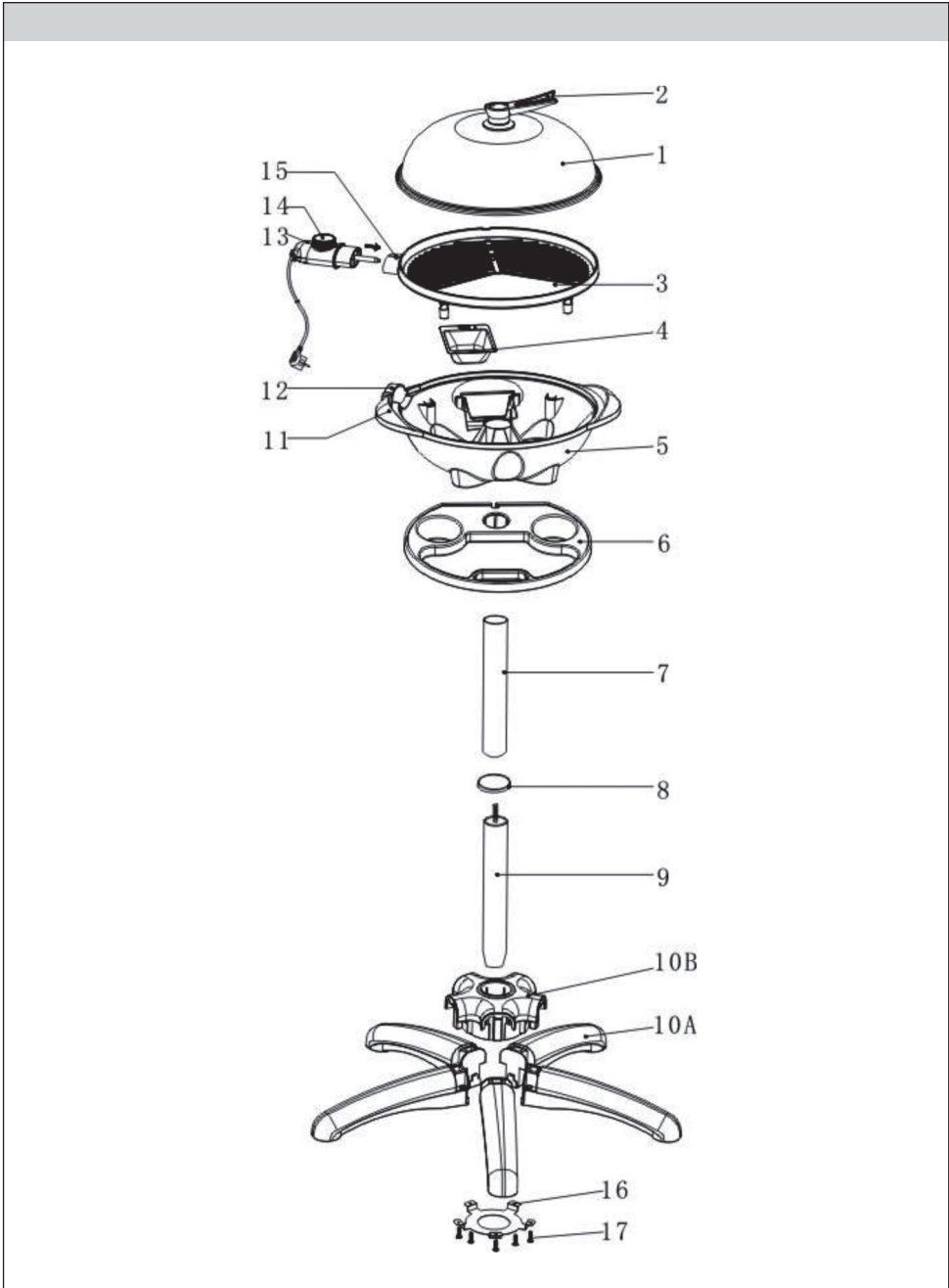
**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

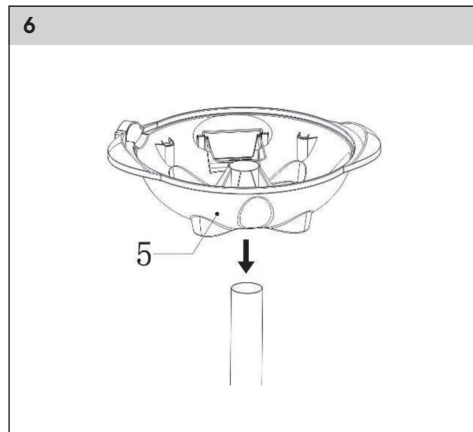
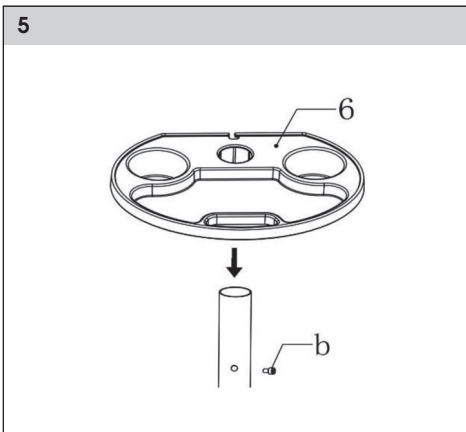
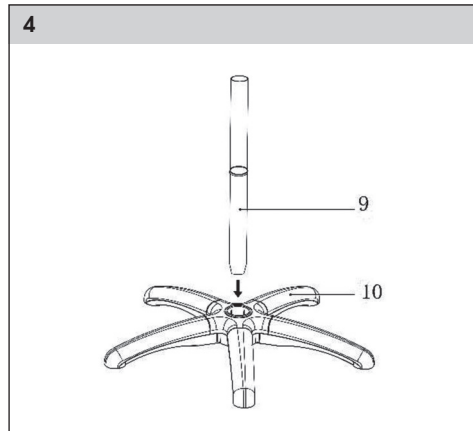
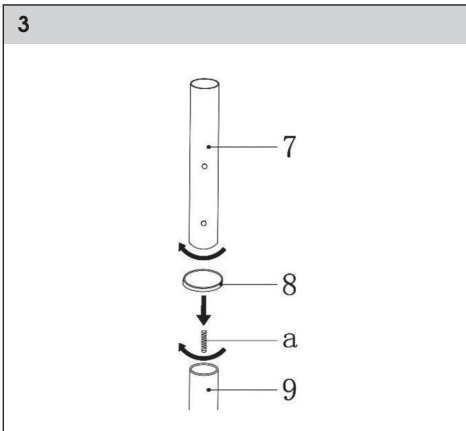
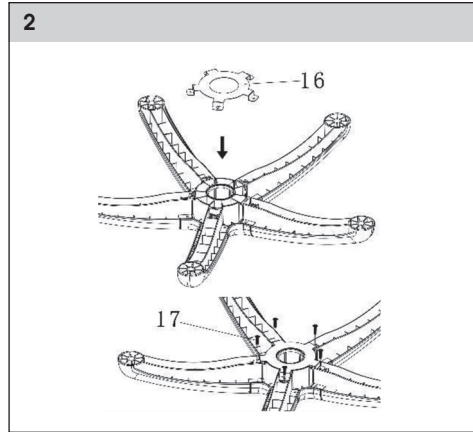
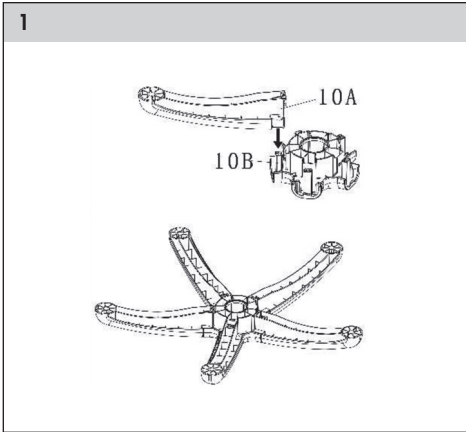


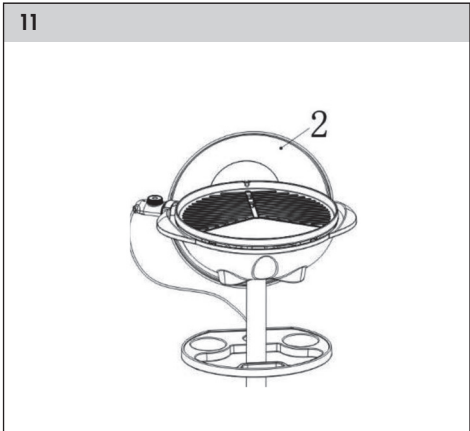
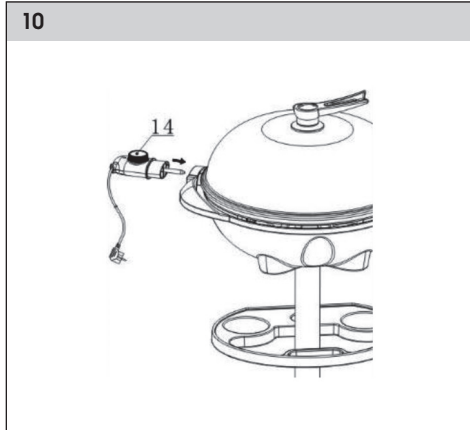
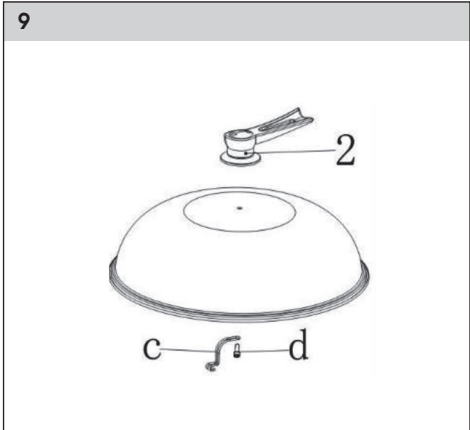
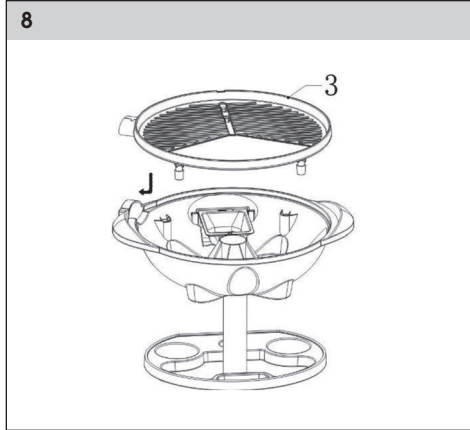
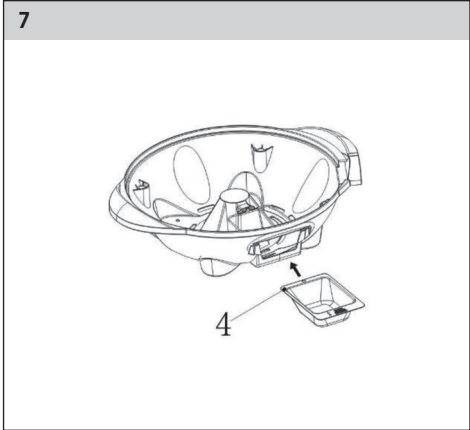
FZG 2005-E

---

|                  |       |
|------------------|-------|
| English .....    | 7-18  |
| Čeština.....     | 19-30 |
| Slovenčina ..... | 31-42 |
| Magyarul .....   | 43-54 |
| Polski .....     | 55-66 |







# Elektrický gril

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

**Před použitím spotřebiče se, prosím, seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním výrobků podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Návod uschovejte pro budoucí použití. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte spotřebič opět do originální krabice od výrobce.**

## OBSAH

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....  | 20 |
| 2. POPIS ELEKTRICKÉHO GRILU.....      | 22 |
| 3. SESTAVENÍ ELEKTRICKÉHO GRILU.....  | 23 |
| 4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....          | 24 |
| 5. POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO GRILU.....    | 24 |
| 6. DOPORUČENÉ DOBY PŘÍPRAVY MASA..... | 26 |
| 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....              | 27 |
| 8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....               | 28 |
| 9. LIKVIDACE.....                     | 29 |

# 1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.



## Upozornění:

Teplota přístupných povrchů může být vyšší, je-li spotřebič v činnosti. Dbejte na to, abyste se nedotkli zahřátého povrchu víka, základny grilu nebo grilovací desky. Mohlo by dojít k popálení pokožky.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- \* Tento spotřebič je určen pro použití venku. Nepoužívejte jej pro komerční účely.
- \* Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že technické údaje uvedené na štítku spotřebiče se shodují s elektrickým napětím zásuvky, ke které chcete spotřebič připojit.
- \* Spotřebič musí být zapojen do zásuvky, která má uzemňovací (ochranný) kontakt (u spotřebičů třídy ochrany I).
- \* Do napájení spotřebiče má být vřazen proudový chránič (RSD) s vybavovacím proudem nepřekračujícím 30 mA.
- \* V případě potřeby lze použít prodlužovací kabel, který je určen pro proudové zatížení minimálně 10 A. Poddimenzovaný kabel by se mohl přehřát. K prodlužovacímu kabelu nepřipojujte žádné další spotřebiče. Prodlužovací kabel umístěte tak, aby se po něm nešlapalo nebo aby se o něj nezakopávalo.

## ⚠ Upozornění:

Tento spotřebič není určen k ovládní prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládní.

- \* Spotřebič neumísťujte na nestabilní povrchy, elektrický nebo plynový varič a jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
- \* Spotřebič nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy, bazénu a nevystavujte jej dešti nebo vysoké vlhkosti.
- \* Abyste zabránili případnému úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho napájecí přívod do vody nebo jiné tekutiny.
- \* Spotřebič používejte pouze se zástrčkou jednotky termostatu, která je s ním dodávána.
- \* Vždy nejprve připojte zástrčku jednotky termostatu ke spotřebiči a teprve poté zapojte spotřebič do síťové zásuvky. Zástrčku jednotky termostatu udržujte v suchu.

- ☼ Spotřebič může být používán se stojanem nebo bez něj. Pokud budete používat spotřebič bez stojanu, umístěte pod něj žáruvzdornou podložku. Před zapnutím se ujistěte, že spotřebič je řádně sestaven a instalován na stabilním, rovném a suchém povrchu.
- ☼ VÝSTRAHA: V tomto spotřebiči se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobné palivo.
- ☼ Při provozu musí být zajištěn dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu nad spotřebičem a po všech jeho stranách. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavého materiálu, jako jsou záclony, utěrky na nádobí apod. Doporučená vzdálenost spotřebiče od hořlavých materiálů je 100 cm.
- ☼ Při grilování tučných potravin dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili prskajícím tukem.
- ☼ Grilovací desky se nedotýkejte ostrými nebo kovovými předměty ani ji nezakrývejte hliníkovou fólií. Jinak by mohlo dojít k poškození její povrchové úpravy.
- ☼ Než odpojíte jednotku termostatu od spotřebiče, spotřebič nejdříve vypněte otočením termostatu do polohy OFF (vypnuto) a napájecí přívod vypojte ze zásuvky.
- ☼ Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru nebo pokud ho nebudete používat, před přemístěním a čištěním.
- ☼ Grilovací deska zůstává horká i po vypnutí spotřebiče. Před přemístěním, čištěním nebo uskladněním spotřebiče vyčkejte, až grilovací deska vychladne. K přenášení spotřebiče používejte tepelně izolované rukojeti.
- ☼ Grilovací desku vyčistěte po každém použití, viz kapitola Čištění a údržba.
- ☼ Grilovací desku nepoužívejte k odkládání předmětů.
- ☼ Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za napájecí přívod. Mohlo by dojít k poškození napájecího přívodu nebo síťové zásuvky. Přívod odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku přívodu.
- ☼ Dbejte na to, aby se napájecí přívod nedotýkal horkého povrchu.
- ☼ Pravidelně kontrolujte napájecí přívod, zda nevykazuje známky poškození. Je-li napájecí přívod poškozen, spotřebič nepoužívejte. Výměnu poškozeného napájecího přívodu svěťte odbornému servisnímu středisku.
- ☼ Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl upuštěn na zem, poškozen nebo ponořen do vody.
- ☼ Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neopravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěťte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.



## 2. POPIS ELEKTRICKÉHO GRILU

- 1 Víko
- 2 Držadlo víka
- 3 Grilovací deska
- 4 Vyjímatelný odkapávací tácek na šťávu a tuk
- 5 Základna grilu
- 6 Táč na koření, omáčky, olej apod.
- 7 Horní trubka stojanu
- 8 Kroužek
- 9 Spodní trubka stojanu
- 10A Nohy stojanu (celkem 5 ks)
- 10B Základna stojanu
- 11 Rukojeti pro přenášení grilu
- 12 Otvor pro zdířku
- 13 Světelná kontrolka
- 14 Jednotka termostatu se zástrčkou pro připojení ke spotřebiči
- 15 Zdířka pro připojení zástrčky jednotky termostatu
- 16 Kovová podložka
- 17 Šrouby (5 ks)

### 3. SESTAVENÍ ELEKTRICKÉHO GRILU

Spotřebič vyjměte z obalového materiálu a ověřte, že máte k dispozici všechny součásti vyobrazené v kapitole Popis elektrického grilu. Kromě výše uvedeného je součástí dodávky šroubek, který slouží jako zarážka pro táč 6; viz bod 5 níže.

1. K základně stojanu 10B připevněte nohy 10A. Správné připevnění nohy 10A k základně 10B je signalizováno slyšitelnými cvaknutím.
2. Na spodní stranu základny stojanu 10B umístěte kovovou podložku 16. Spojení základny 10B a nohou stojanu 10A zajistěte dodanými šroubky 17 (celkem 5 ks). Základnu 10B otočte tak, aby podložka 16 byla umístěna na spodní straně, a umístěte ji na rovný a stabilní povrch.
3. Polovinu spojovací tyčky (na obr. písmeno a) zašroubujte do spodní trubky 9. Na spodní trubku 9 nasadte kroužek 8 a horní trubku 7 připevněte ke spodní trubce 8 zašroubováním. Ujistěte se, že spojení trubek je pevné.
4. Volný konec spodní trubky 9 zasuňte do středového otvoru v základně stojanu 10B.
5. Do otvoru v horní trubce 7 vložte šroubek (na obr. písmeno b). Na trubku 7 nasadte táč 6 a posuňte jej směrem dolů. Šroubek slouží k ukořtení tácu 6 ve správné poloze.
6. Na horní trubku 7 nasadte základnu grilu 5.
7. Do otvoru v základně grilu 5 zasuňte odkapávací tácek 4. Dbejte na to, aby výstupek ve středové části základny 5 zapadl do otvoru v odkapávacím tácku 4.
8. Do základny grilu 5 vložte grilovací desku 3 tak, aby zdířka 15 byla umístěna v otvoru 12 a grilovací deska 3 spočívala v horizontální poloze.
9. Namontujte rukojef 2 do kovového víka 1 pomocí šroubu d a háčku c  
Poté umístěte víko na grilovací desku.
10. Zástrčku jednotky termostatu 14 zapojte do zdířky 15. Dbejte na to, aby se o napájecí přívod nezapokávalo, aby nedošlo k pádu spotřebiče nebo ke zranění.
11. Kovové víko (2) lze otevřít a umístit a zavěsit pomocí háčku na okraj grilovací desky 3.

## 4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před prvním použitím otřete vnitřní stranu víka 1 a grilovací desku 3 hadříkem navlhčeným v roztoku teplé vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Povrch, na který jste aplikovali saponát, otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě a poté vyřete dosucha.

### **Upozornění:**

Dbejte na to, aby při čištění nevnikla voda do jednotky termostatu 14.


2. Odkapávací tácek 4 omyjte v teplé vodě s přidavkem neutrálního kuchyňského saponátu. Poté jej opláchněte pod čistou tekoucí vodou, osušte a vraťte zpět na své místo do základny grilu 5.

## 5. POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO GRILU


1. Gril můžete používat se stojanem nebo bez něj. V případě, že nebudete používat stojan, gril umístěte na žáruvzdornou podložku.
2. Vyjměte odkapávací tácek 4. Nalijte do něj tolik vody, aby se zakrylo dno, a instalujte jej zpět na své místo.

 **Poznámka:** Pokud nalijete do odkapávacího tácku A6 vodu, bude se vám po použití snadněji čistit.

3. Zástrčku napájecího přívodu připojte k zásuvce el. napětí.
4. Termostat nastavte podle druhu potravin, který budete tepelně upravovat. Rozsvícená kontrolka signalizuje zahřívání grilovací desky 3.

 **Poznámka:** Při prvním použití přiklopte víko 1 a termostat 14 nastavte na maximum do polohy MAX a vyčkejte, až dojde k zahřátí grilovací desky. Zahřátí grilovací desky 3 na nastavenou teplotu je signalizováno zhasnutím světelné kontrolky. Gril nechte spuštěný 3–5 minut naprázdno, aby se odstranily případné pachy z výroby. Při prvním spuštění se může objevit slabý kouř, který zakrátko zmizí.

5. Grilovací desku 3 nechte předeheat. Předeheat se zavřeným víkem 1 bude rychlejší. Jakmile je dosažena nastavená teplota, světelná kontrolka zhasne. Gril je připraven k použití.
6. Odklopte víko 1 a na grilovací desku 3 položte maso, zeleninu nebo jiné potraviny vhodné ke grilování. Grilovat můžete se zavřeným nebo otevřeným víkem 1. Stav potravin pravidelně kontrolujte a obračejte je dle potřeby.

 **Poznámka:** Kontrolka zahřívání grilovací desky se střídavě rozsvěcí a zhasíná. Tím je signalizováno udržování nastavené teploty.

7. Během grilování je třeba dohlížet na naplnění odkapávacího tácku 4. Pokud dojde k jeho naplnění, vyprázdněte jej a instalujte zpět na své místo. Kapacita odkapávacího tácku 4 je 300 ml.

### **Upozornění:**

Při manipulaci s odkapávacím táckem 4 používejte chňapku, aby nedošlo k popálení pokožky.

8. Když je pokrm hotový, obraběčkou nebo kleštěmi ze žáruvzdorného materiálu jej odeberte z grilovací desky 3.

#### **⚠ Upozornění:**

Nepoužívejte kovové kleště nebo obraběčky, nůž nebo jiné ostré kovové kuchyňské náčiní. Mohlo by dojít k poškození nepřilnavé povrchové úpravy grilovací desky A5.

9. Než začnete grilovat další potraviny, nejprve očistěte povrch grilovací desky A5 dřevěnou nebo žáruvzdornou plastovou stěrkou od zbytků potravin a vyprázdněte odkapávací tácek A6.

#### **⚠ Upozornění:**

Při čištění grilovací desky A5 dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili o zahřátý povrch.

10. Po ukončení používání vypněte gril nastavením termostatu A4 do polohy OFF (vypnuto). Zástrčku síťového kabelu vytáhněte ze zásuvky el. napětí. Zástrčku jednotky termostatu A4 odpojte od grilu.
11. Před jakoukoli další manipulací nechte gril vychladnout.

### **NEPŘILNAVÁ POVRCHOVÁ ÚPRAVA GRILOVACÍ DESKY**


- ☼ Grilovací deska 3 vašeho grilu je opatřena speciální nepřilnavou povrchovou úpravou. Tato povrchová úprava umožňuje připravovat pokrmy zdravě za použití minimálního množství tuku nebo oleje.
- ☼ Nepoužívejte ostré, kovové kuchyňské náčiní ani nekrájejte pokrmy přímo na grilovací desce 3. Výrobce neodpovídá za poškození povrchové úpravy způsobené používáním ostrého nebo kovového kuchyňského náčiní.
- ☼ Změna barevnosti povrchu grilovací desky 3 nemá vliv na její funkčnost.

### **TIPY PRO GRILOVÁNÍ MASA**

- ☼ Ke grilování používejte čerstvé maso. Rozmrazené maso pustí šťávu a po ugrilování bude vysušené.
- ☼ Negrilujte příliš velké kusy masa. Před grilováním nakrájejte maso na 1 až 2 cm silné plátky.
- ☼ Nedoporučujeme grilovat maso se silnými kostmi, jako jsou např. kotlety s kostí.
- ☼ Před grilováním maso nesolte. Jinak bude tuhé a vysušené.
- ☼ Než začnete grilovat marinované maso, kuchyňským papírem nejdříve vysušte přebytečnou marinádu. Některé marinády obsahují velké množství cukru, který by se při grilování připaloval na grilovací desku.
- ☼ Během grilování maso nepropichujte. Jinak z něj vyteče šťáva a maso bude tuhé a vysušené.
- ☼ Nevysušujte maso příliš dlouhou dobou grilování.
- ☼ Kuřecí maso vždy dobře propečte.
- ☼ Když je maso ugrilované, dochutěte jej solí a kořením dle chuti.

## 6. DOPORUČENÉ DOBY PŘÍPRAVY MASA

| Druh masa           | Doporučené nastavení termostatu | Doporučená doba grilování |
|---------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Steak / hovězí maso | MAX                             | 10–15 min                 |
| Vepřová panenka     | 4–MAX                           | 9–10 min                  |
| jehněčí             | MAX                             | 12–18 min                 |
| Kuřecí paličky      | MAX                             | 25–30 min                 |
| Kuřecí křídla       | MAX                             | 15–20 min                 |
| Ryby (celé)         | MAX                             | 12–15 min                 |
| Kebab               | 3–4                             | 10–12 min                 |
| Různé klobásy       | 3–4                             | 8–12 min                  |

 **Poznámka:** Výše uvedené doby jsou pouze orientační. Skutečná doba grilování závisí na velikosti a hmotnosti potravin a také na tom, zda grilujete se zavřeným nebo otevřeným víkem 1.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- ✿ Před čištěním gril vždy vypněte nastavením termostatu 14 do polohy OFF (vypnuto). Zástrčku síťového kabelu vytáhněte ze zásuvky el. napětí a zástrčku jednotky termostatu 14 odpojte od grilu. Gril nechte vychladnout.
- ✿ Povrch grilovací desky 3 vyčistěte po každém použití, abyste zabránili vrstvení připečených zbytků potravin. K čištění použijte navlhčenou, měkkou textilii. Pokud na povrchu desky 3 zůstaly připečené zbytky potravin, např. z marinovaného masa, pokapejte tato místa roztokem vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Po aplikaci saponátu otřete desku 3 čistou, navlhčenou textilií a po té ji vytřete dosucha.

 **Tip:** Grilovací deska 3 se vám bude lépe čistit, když bude ještě mírně vlažná.

- ✿ Z odkapávacího tácky 4 odstraňte šfávu a tuk. Pak jej umyjte v teplé vodě s přídavkem neutrálního kuchyňského saponátu a poté opláchněte čistou vodou, osušte a vložte zpět do základny grilu.
- ✿ Víko 1 očistěte hadříkem navlhčeným v roztoku teplé vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Pak jej otřete čistým navlhčeným hadříkem a osušte.
- ✿ K čištění rukojetí 2 a stojanu použijte navlhčenou textilii. Všechny tyto části pak osušte.
- ✿ Jednotku termostatu 14 otřete suchým hadříkem.
- ✿ K čištění nepoužívejte drátěnky, brusné čisticí prostředky, leptavé chemikálie, benzín, ředidla apod. Žádnou část grilu nemyjte v myčce nádobí. Gril ani jeho síťový kabel neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.

### SKLADOVÁNÍ

- ✿ Je-li grilovací deska 3 vychladlá, gril a jeho napájecí přívod uložte na suché, čisté místo mimo dosah dětí.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Jmenovitý rozsah napětí | 220–240 V   |
| Jmenovitý kmitočet      | 50/60 Hz    |
| Jmenovitý příkon        | 1400–1600 W |

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

### VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ NA STROJI



Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.



Toto zařízení je chráněno dvojitou izolací. Vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí na typovém štítku.

**IPX4**

Stupeň ochrany

## 9. LIKVIDACE



Toto nářadí, nabíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být tříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo nabíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

### Pouze pro země z Evropské unie:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musí být elektrické nářadí, které již není dále používáno, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC, musí být vadné nebo použité sady baterií/baterie, sbírány odděleně a likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte všechny použité obalový materiál na místě, které je určeno úřadem pro likvidaci odpadu.

### LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na výrobcích nebo v přiložené dokumentaci znamená, že vyřazená elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být vyhazována do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového výrobku vrátit vaše výrobky místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

### Pro společnosti, které působí v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na provádění těchto změn.

Uživatelské příručka v originálním jazyce.



